



برنامج التعاون عبر الحدود

لحوض المتوسط

لاداة الجوار الاوروبية 2014-2020

– ENI CBC MED PROGRAMME –

الدعوة لمقترحات المشاريع القياسية

المقدمة

"برنامج التعاون عبر الحدود لحوض البحر الأبيض المتوسط ENI CBC Med 2014-2020" هو برنامج متعدد الأطراف للتعاون عبر الحدود بتمويل مشترك من الاتحاد الأوروبي في إطار أداة الجوار الأوروبية (ENI). يوفر البرنامج إطاراً لتنفيذ أنشطة للتعاون عبر الحدود في سياق سياسة الجوار الأوروبية، مكملة للجهود المبذولة في إطار الشراكة الأوروبية-متوسطية، بهدف نهائي هو تطوير منطقة سلام واستقرار ورخاء وحسن الجوار بين دول الاتحاد الأوروبي المتوسطية والدول المتوسطية الشريكة.

ملفات مرجعية

إعداد وتنفيذ المشاريع القياسية، يرجى من مقدمي الطلبات الاطلاع على الوثائق التالية:

- لائحة سياسة الجوار الأوروبية ENI (EC) رقم 2014/232 للبرلمان والمجلس الأوروبي 11 اذار 2014 بإنشاء أداة الجوار الأوروبية،
 - قواعد تنفيذ ENI CBC (اللائحة التنفيذية رقم 2014/897) المؤرخة 18 اب 2014 التي تحدد أحكاماً محددة لتنفيذ برامج التعاون عبر الحدود الممولة بموجب لائحة الاتحاد الأوروبي رقم 2014/232 للبرلمان والمجلس الأوروبي المنشئ أداة الجوار الأوروبي،
 - البرنامج التشغيلي المشترك لحوض البحر المتوسط ENI CBC Med الذي وافقت عليه المفوضية الأوروبية بتاريخ 2015/12/17 (القرار رقم 9133 (2015) C) والمرفقات ذات الصلة،
 - التقييم البيئي الاستراتيجي للبرنامج التشغيلي المشترك لحوض البحر المتوسط ENI CBC Med.
- يمكن الاطلاع على جميع هذه الوثائق على الموقع الإلكتروني للبرنامج (www.enicbcmmed.eu).

الاهداف الموضوعية وأولويات الدعوة

في سياق هذه الدعوة لتقديم المقترحات ووفقاً للبرنامج التشغيلي المشترك، قررت لجنة المتابعة المشتركة فتح هذه الدعوة إلى الأهداف الموضوعية الأربعة والأولويات الـ 11 للبرنامج، على النحو المبين أدناه:

الاولويات	الهدف الموضوعي
1.1.1 دعم البدء المبتكر والمؤسسات التي أنشئت مؤخراً، مع التركيز بشكل خاص على رجال الأعمال الشباب والنساء وتيسير حماية حقوق الملكية الفكرية لهم وتسويقها عند الامكانية	أ.1 تطوير الأعمال والشركات الصغيرة والمتوسطة
2.1.1 تعزيز ودعم الشبكات الأوروبية-متوسطية، التجمعات، الاتحادات وسلاسل القيمة في القطاعات التقليدية (الأغذية الزراعية، السياحة، المنسوجات/الملابس، الخ) وغير	

التقليدية (الأفكار لحلول مبتكرة للتنمية الحضرية، الإسكان البيئي، تقنيات مائه مستدامه وتكنولوجيا نظيفة أخرى، الطاقة المتجددة، الصناعات الإبداعية، وغيرها)	
أ.1.1 تشجيع مبادرات وإجراءات السياحة المستدامة الرامية إلى التنوع الى قطاعات ومجالات جديدة	
أ.2.1 دعم نقل التكنولوجيا وتسويق نتائج البحوث، تعزيز الروابط بين البحوث، الصناعة وكذلك العاملين في القطاع الخاص.	أ.2 دعم التعليم، البحث، التطوير التكنولوجي والابتكار.
أ.2.2 دعم الشركات الصغيرة والمتوسطة في الحصول على البحث والابتكار أيضا من خلال التكتل	
أ.3.1 تزويد الشباب، وخاصة أولئك الذين ينتمون إلى NEETS ، والنساء بمهارات قابلة للتسويق	أ.3 تعزيز الإدماج الاجتماعي ومكافحة الفقر
أ.3.2 دعم الفعاليات الاجتماعية الاقتصادية، من حيث تحسين القدرات والتعاون مع الإدارات العامة لتقديم الخدمات	
ب.1.4 دعم مبادرات مستدامة تستهدف حلول مبتكرة وتكنولوجية لزيادة كفاءة استخدام المياه وتشجيع استخدام المياه غير التقليدية	
ب.2.4 الحد من توليد النفايات البلدية، وتشجيع جمع المصدر المفصول والاستغلال الأمثل لها وبخاصة العنصر العضوي	
ب.3.4 الطاقة المتجددة وكفاءة الطاقة - دعم إعادة تأهيل من حيث فعالية التكلفة والطاقة المبتكرة ذات الصلة بأنواع الابنية والمناطق المناخية، مع التركيز على المباني العامة	ب.4 حماية البيئة، والتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره
ب.4.4 الإدارة المتكاملة للمناطق الساحلية - دمج نهج الإدارة القائمة على النظم الإيكولوجية ل ICZM في تخطيط التنمية المحلية، من خلال تحسين التنسيق داخل الأراضي بين مختلف أصحاب المصلحة	

يجب أن يشير الطلب إلى هدف موضوعي واحد فقط ويشير بوضوح الى الأولوية المختارة. يتم تقييم مقترح المشروع فيما يتعلق بصلته بالهدف المواضيعي والأولوية التي قدم إليها.

التخصيص المالي

مجموع مساهمة الاتحاد الأوروبي المتاحة لهذه الدعوة للمشاريع القياسية تبلغ € 84.668.413,86 موزعة بين الاهداف الموضوعية الاربعة والأولويات على النحو التالي:

المجموع	التمويل المشترك (10% على الأقل من مجموع التمويل)	مساهمة الاتحاد الأوروبي الإرشادية	الاولويات	الهدف الموضوعي
€ 7.526.081,23	€ 752.608,12	€ 6.773.473,11	1.1.أ	أ.1 تطوير الأعمال والشركات الصغيرة والمتوسطة
€ 7.526.081,23	€ 752.608,12	€ 6.773.473,11	أ.1.2	
€ 7.526.081,23	€ 752.608,12	€ 6.773.473,11	أ.1.3	
€ 8.466.841,39	€ 846.684,14	€ 7.620.157,25	أ.2.1	أ.2 دعم التعليم، البحث، التطوير التكنولوجي والابتكار.
€ 8.466.841,39	€ 846.684,14	€ 7.620.157,25	أ.2.2	
€ 8.466.841,39	€ 846.684,14	€ 7.620.157,25	أ.3.1	أ.3 تعزيز الإدماج الاجتماعي ومكافحة الفقر
€ 8.466.841,39	€ 846.684,14	€ 7.620.157,25	أ.3.2	
€ 9.407.601,54	€ 940.760,15	€ 8.466.841,39	ب.1.4	ب.4 حماية البيئة، والتكيف مع تغير المناخ والتخفيف من آثاره
€ 9.407.601,54	€ 940.760,15	€ 8.466.841,39	ب.2.4	
€ 9.407.601,54	€ 940.760,15	€ 8.466.841,39	ب.3.4	
€ 9.407.601,54	€ 940.760,15	€ 8.466.841,39	ب.4.4	

من يمكنه التقدم بطلب

يجب على مقدمي الطلبات والشركاء ان يكونوا من الأقاليم المؤهلة في البلدان المشاركة في البرنامج، وأن يستوفوا معايير الأهلية المشار إليها في المبادئ التوجيهية لمقدمي الطلبات.

البلد	المناطق المؤهلة	المناطق المجاورة
قبرص	البلد كله	لا يوجد
مصر	مرسى مطروح، الأسكندرية، البحيرة، كفر الشيخ، الدقهلية، دمياط، الشرقية، الإسماعلية، بور سعيد	الغربية، المنوفية، القليوبية، السويس
فرنسا	كورس، لانغدوك روسيون، بروفانس ألب كوت دازور	راين-الب، أوفيرن، ميدي-بيرينيز
اليونان	أثينا، مكدونيا-ثراكي، كينتريكي مكدونيا، تساليا، ايبايرس، إيونيا نيزيا، ديتيكي الادا، ستيريا الادا بيلوبونيزوس، أتكي، فورابو ايجايو، نوتيو ايجايو، كريت	دايتيكي مكدونيا
إسرائيل	البلد كله	لا يوجد

بازيليكاتا، كالابريا، كامبانيا، لاتسيو، ليغوريا، بوجليا، ساردينيا، صقلية، توسكانا	مولس، ابروزو، مارشا، امبريا، ايميليا رومانجا، بيمينتي.	ايطاليا
البقاء، اريد، مادبا، الكرك الطفيلة، العقبة	المفرق، معان، عمان، عجلون، جرش، الزرقاء.	الأردن
البلد كله	لا يوجد	لبنان
البلد كله	لا يوجد	مالطا
البلد كله	لا يوجد	فلسطين
الغارف، لشبونه	الينتيو	البرتغال
الأندلس، كاتالونيا، فالنسيا، كوميونيداد، موركيا، جزر الباليار، سبتة ومليلية	اكستريمادور، كاستيلا لامانشا، اراغون.	اسبانيا
مدنين، قابس، صفاقس، المهديّة، المنستير، سوسة، نابل، بن عروس، تونس، أريانة، بنزرت، باجة وجندوبة.	تاتونيا، كيبيلي، جاسفا، سيدي بوزيد، قيروان، زاقهونا، مانوبا، لي كيف، سيليانا.	تونس

يرجى ملاحظة أن هذه الدعوة لتقديم المقترحات تدرج تحت **بند التعليق**. يمكن للشركاء الموجودين في البلدان المؤهلة الشريكة في منطقة البحر الأبيض المتوسط التقدم بطلب للحصول على تمويل برنامج حوض البحر المتوسط ENI CBC Med ولكنهم لا يمكنهم الحصول على أموال البرنامج إلا إذا وقعت بلادهم اتفاقية تمويل مع المفوضية الأوروبية في غضون الموعد النهائي للدعوة.

القائمة المحدثة للبلدان التي وقعت على اتفاقيات التمويل يمكن الحصول عليها من الموقع التالي

<http://www.enicbcmmed.eu/enicbcmmed-2014-2020/submit-a-project-proposal>

الحالات المحتملة للمشاريع ذات الشركاء من الدول المتوسطة الشريكة والتي لم توقع الاتفاقية المالية قبل الموعد النهائي للدعوة تتضمن ما يلي :

النتائج	عدد الشركاء من الدول المتوسطية الشريكة الموقعة للاتفاقية المالية	عدد الشركاء	مقدم الطلب	الوضع	الحالة
رفض كامل مقترح المشروع	بغض النظر عن عدد الشركاء	بغض النظر عن عدد الشركاء	مقدم الطلب من الدول المتوسطية الشريكة التي لم توقع الاتفاقية المالية	مقدم الطلب من الدول المتوسطية الشريكة التي لم توقع الاتفاقية المالية قبل الموعد النهائي للتقديم	1
الشريك من الدول المتوسطية الشريكة التي لم توقع الاتفاقية المالية يمكن استبداله بشريك مشابه من الدول المتوسطية الشريكة الموقعة للاتفاقية المالية	1	2	من دول الاتحاد الاوروبي او الدول المتوسطية الشريكة الموقعة للاتفاقية المالية	عدد الشركاء 3 مؤسسات فقط	2. أ
رفض كامل مقترح المشروع	2	2	من دول الاتحاد الاوروبي او الدول المتوسطية الشريكة الموقعة للاتفاقية المالية	عدد الشركاء 3 مؤسسات فقط	2. ب
رفض كامل مقترح المشروع	2	3 او 4	من دول الاتحاد الاوروبي او الدول المتوسطية الشريكة الموقعة للاتفاقية المالية	عدد الشركاء 4 او 5 مؤسسات	3. أ
الشريك من الدول المتوسطية الشريكة التي لم توقع الاتفاقية المالية يمكن استبداله بشريك مشابه من الدول المتوسطية الشريكة الموقعة للاتفاقية المالية	1	3 او 4	من دول الاتحاد الاوروبي او الدول المتوسطية الشريكة الموقعة للاتفاقية المالية	عدد الشركاء 4 او 5 مؤسسات	3. ب
على الاكثر شريكين من الدول المتوسطية الشريكة التي لم توقع الاتفاقية المالية يمكن استبدالهم بشركاء مشابهين من الدول المتوسطية الشريكة الموقعة للاتفاقية المالية	1 او 2	5 او اكثر	من دول الاتحاد الاوروبي او الدول المتوسطية الشريكة الموقعة للاتفاقية المالية	تتضمن الشراكة على الاقل 6 مؤسسات	4

في حالة استبدال شريك أو شريكين (الخيارات 2، أ، 2، ب، 3، ب و 4)، مباشرة بعد الموعد النهائي لتقديم المقترحات، سوف ستطلب سلطة الادارة من مقدمي الطلبات التي تواجه الحالات المشار إليها في الجدول أعلاه، لتقديم تفاصيل الشريك/الشركاء الجديد/الجدد فضلا عن بيانات الشركاء ذات الصلة في غضون 30 يوما تقويميا من طلبها. هذا يعني أن مقترحات المشاريع المعنية لن تمر بعملية التقييم إلا بعد تقديم الوثائق المطلوبة. وسيؤدي الفشل في تقديمها بعد الموعد النهائي المحدد في 30 يوما تقويميا إلى رفض الاقتراح.

الشراكات المؤهلة

إن البعد العابر للحدود للمشاريع هو السمة المحددة والاستراتيجية لبرنامج حوض البحر الأبيض المتوسط ENI CBC Med، الذي يمثل محركا رئيسيا لفعالية البرنامج. بالنسبة للمشاريع القياسية، يجب أن تشمل الشراكات على الأقل ثلاثة بلدان، ويجب أن تشمل بلدا واحدا على الأقل من دول الاتحاد الأوروبي المتوسطية (EUMC) وبلد واحد من البلدان المتوسطية الشريكة (MPC). يمكن الاطلاع على مزيد من المعلومات عن تكوين الشراكة في المبادئ التوجيهية للمتقدمين.

محددات المشاركة

في إطار هذه الدعوة للمشاريع القياسية، يمكن لنفس المنظمة المشاركة مرة واحدة فقط كمقدم الطلب تحت كل أولوية. لا يوجد أية قيود على المشاركة على مستوى الشريك. في حالة مشاركة إحدى المنظمات في أكثر من مشروع واحد كمقدم طلب تحت نفس الأولوية، تعتبر جميع مقترحات المشاريع المعنية المقدمة ضمن تلك الأولوية غير مؤهلة بموجب هذه الدعوة. لا يمكن منح مقدم الطلب أكثر من منحتين (2) كمستفيد رئيسي.

مساهمة البرنامج في المشروعات ومعدل التمويل المشترك

تغطي مساهمة البرنامج في المشاريع ما يصل إلى 90 % من مجموع التكاليف المؤهلة للمشروع. أما النسبة المتبقية، معدل التمويل المشترك، التي لا يمكن أن تقل عن 10 % من مجموع التكاليف المؤهلة للمشروع، فيجب أن توفرها موارد الشركاء في المشروع، أو من مصادر عامة أو خاصة خلاف ميزانية المجموعة الأوروبية أو صندوق التنمية الأوروبي.

حجم المشروع المالي

يجب أن يكون إجمالي مساهمة البرنامج في المشروع من بحد ادنى 1.000.000 يورو بحد أقصى و 3.000.000 يورو.

ولا يمكن أن تتجاوز التكلفة الإجمالية للمشروع والميزانية ذات الصلة مبلغ 3.500.000 يورو بما في ذلك التمويل المشترك.

يجب تخصيص ما لا يقل عن 50% من إجمالي التكاليف المؤهلة للمشروع للأنشطة المنفذة في البلدان المتوسطية الشريكة.

مدة المشاريع

يجب أن تتراوح المدة المقررة للمشروع ما بين 24 و 36 شهرا.

تقديم مقترحات المشاريع

يجب تقديم الطلبات باستخدام نموذج الطلب عبر الإنترنت على الموقع الإلكتروني <http://eform.enicbcmmed.eu> لاي طلب دعم تقني بخصوص نموذج الطلب، يمكن ارساله للايميل التالي: eform-support@regione.sardegna.it. يمكن تحميل جميع الوثائق المدرجة في "حزمة التطبيقات" من الموقع الإلكتروني

للبرنامج www.enicbcmmed.eu.

يجب تقديم المقترحات فقط بإحدى اللغات التالية: الإنجليزية أو الفرنسية.

الموعد النهائي لتقديم الطلب هو 9 تشرين ثاني/نوفمبر 2017.

شروط تعليق توقيع العقد

يرجى ملاحظة أن توقيع عقود المنح للمشاريع المختارة يخضع لشروط تعيين السلطة الإدارية من قبل المفوضية الأوروبية.

معلومة اضافية

ترد شروط تقديم مقترحات المشاريع ومعايير الاختيار والمنحومفصلة في المبادئ التوجيهية لمقدمي الطلبات والتي تشكل جزءا لا يتجزأ من حزمة التطبيقات.

يمكن تقديم الأسئلة المتعلقة بالدعوة إلى تقديم المقترحات إما بالإنكليزية أو الفرنسية وفي موعد أقصاه 15 يوما تقويميا قبل الموعد النهائي لتقديم المقترحات من خلال قسم "الأسئلة والأجوبة" المخصص على الموقع الإلكتروني للبرنامج:

<http://www.enicbcmmed.eu/communication/first-call-standard-projects-check-frequently-asked-questions-faqs>.

الدعوة لمقترحات المشاريع القياسية



لمزيد من المعلومات، يرجى زيارة الموقع الإلكتروني للبرنامج (www.enicbcmed.eu) أو الاتصال بالسلطة الإدارية والسكرتاريه الفنية المشتركة والمكاتب الفرعية.

رئيس قسم التفويض
أورنيلا كاولي